



《學華語向前走》教材運用成果探討

● 許雅貴*

僑委會於 2016 年出版的《學華語向前走》，是臺灣近年來較新的華語教材，以第二語言教學 (Chinese as a Second Language) 概念，參考美國加州世界語規準及美國外語教學協會之學習標準，研訂教材課綱所編寫出來的優質教材，適合小學至初中的年齡層。筆者開設的「初級華語會話」，對象是零起點和只學過 36 小時中文的外籍生，嘗試使用《學華語向前走》前兩冊來當成人教材，以下試來探討實際運用《學華語向前走》一年的成果。

以第一冊第六課「我的生日」為例，此課的學習目標之一是希望學生能運用三十以內的數詞，並能說出自己喜歡的生日禮物，由於對象是成人學生，筆者會調整難度，另外教導學生從一到一百的數詞，搭配課文中的生日對話，教導學生如何說幾月幾號、如何詢問他人生日和回答自己生日，再搭配生日祝福語和唱生日快樂歌。課文所提供的生詞「物品」略少，漫畫、玩具等生詞亦不符合成人所需，筆者會補充電腦、手機、耳機……等物品，增進學生的單字量。筆者也會利用課本所提供的任務活動，請學生去找三位同學詢問對方的生日，並記錄下來，再請他們發表，增進課堂中的互動性。還需指導學生如何寫出正確的臺灣日期，並延伸到如何說今天是幾月幾號星期幾。因此一個針對孩童所設計的課文，也可以在教師的發揮下，調整成適合成人學生的課程。

又以第二冊第二課「我爸爸做生意」來看，本課主要是學習能說出家人的職業，

* 許雅貴，南台科技大學通識教育中心人文藝術組助理教授。



然課文和生詞所提供的職業有限，筆者會再作圖卡補充一些常見職業，如：警察、醫生、老師、司機……等，成人學生亦會主動查詢自己父母的職業如何說，彼此詢問對方父母的工作來互動，一堂課下來，學生會學到 10 多個職業生詞，彌補課文生詞的不足，教師從中也可了解學生的家庭背景。

然《學華語向前走》畢竟是為孩童設計的教材，當它用於成人課程時，難免有不盡之處，如前所提到生詞量不足，或不適用於成人，還有前兩冊有關文化的部分，僅有第二冊第六課「中國新年」能帶出較多的節慶習俗，筆者認為文化課程在前兩冊並不明顯，也許考量到孩子剛接觸中文，不宜講解太高深的文化禮俗，故此部分仍須倚賴教師自行去深化。如第一冊第六課「我的生日」，講到生日必會講到禮物，教師可跟學生分享臺灣送禮的文化和禁忌。

又此套教材沒有詳細的語法解釋，僅有句型填空的概念，關於語法的偏誤和釐清，一樣要依教師能力去解決，因此上起課來，是教材、教師自編講義、圖卡……等多方結合運用，尚無法靠課本上的內容直接上完一課，而且有些部分教師可略而不上，如「語音複習」之部分，似乎幫助不大。而朗讀音檔的部分其實很好，但聲音語調亦不適合成年學生，筆者通常不會在課堂上播放，但會放在教學平台讓有興趣的學生自行回去複習。

綜合運用下來，可作一表格總結《學華語向前走》用於成人班之優缺：

優點	缺點
教材經濟實惠（約 TWD165），甚至可於網上直接下載	課後練習或任務活動只有注音沒有拼音，對只學拼音的學生執行起來會有困難
分 A、B 兩冊，輕薄且方便攜帶	單字量不夠，或過於兒童化，如：漫畫、玩具、糖果……
相關素材、檔案容易取得，省去教師的備課時間	情境感不明顯，某些對話有嘎然而止之感，如東明：我喜歡夏天。 大文：可是夏天太熱了。 課文隨即結束，對成人學生而言可再延伸
字體偏大，彩色畫風活潑可愛，成年學生不會覺得過於幼稚	缺少語法解析
標音清楚、正簡並列	強調聽說讀寫四技平衡難以達成
十二個單元實用性高，能配合生活題材	「語音複習」部分幫助不大，可編入作業本，或直接去掉
易於閱讀與理解	朗讀音檔不適用於成年學生

關於此教材之優點與特色，多數學生認為是易於閱讀和學習，對於初接觸中文的



外籍生來說，風格輕鬆的插圖和輕薄的課本，可降低學生的壓力，進一步引起學生的興趣。零級學生反應從書中學到很多單詞，教材設計支持學習者的拼音和注音。另外，有已經修課結束的學生，主動要求老師幫忙下載朗讀音檔，學生想自學此套教材，音檔拿到後得到的回饋是「It's very useful.」因此對於想要學習中文的人來說，《學華語向前走》這套書非常實用，也可透過朗讀音檔嘗試自學。

本課程目標是希望學生能把中文運用到日常生活中，且可以跟臺灣人簡單對話，期末考時為了測驗學生是否達到要求，找來多位臺灣學生與他們對話，由外國學生問，再由臺灣學生答，問句皆是課文學到的內容，如：「你叫什麼名字？」、「你家有幾個人？」、「你們班有幾個同學？」、「你的生日是幾月幾號？」、「你喜歡夏天嗎？」若臺灣學生能馬上給出回應，外國學生會很有成就感。在期末回饋的時候，學生也反應這些簡單的問句能幫助他們跟臺灣人對話，有達到本課程的教學目標。

《學華語向前走》雖定位為海外僑校之孩童使用，但運用在沒有接觸過中文的成人學生上仍可行，有未盡之處教師可做補充講義彌補教材之不足。兩學期下來，於教學過程中可感受到學生的進步，看到學生學華語的快樂，教師也能得到愉快的教學經驗，筆者也考慮繼續使用。

